



SUPRA FRANCE - TAURUS GROUP

28 rue du Général Leclerc - F 67216 Obernai Cedex
www.supra.fr

ESTUFA DE LEÑA - CE ESPAÑOL GEORGES

MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

01/23

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
2. INSTALACIÓN
3. UTILIZACIÓN
4. MANTENIMIENTO
5. SERVICIO POSTVENTA



- IMPORTANTE -

Acaba de adquirir una estufa de leña de nuestra gama. Le felicitamos por su elección. Este aparato ha sido cuidadosamente diseñado. Para obtener todas las ventajas que espera, le aconsejamos que recurra a uno de nuestros especialistas. Realizará la instalación conforme a las buenas prácticas y garantizará las mejores condiciones de funcionamiento y seguridad asumiendo toda la responsabilidad de la instalación final.

Antes del primer encendido, lea detenidamente este manual de instalación y funcionamiento. Conserve el manual y la garantía (en la que se indica el modelo y el nº de serie). El incumplimiento de las instrucciones de estos documentos será plena responsabilidad de la persona que realice los trabajos y la instalación.

- INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE MONTAJE IMPORTANTE -

Su chimenea «tira bien», pero usted desconoce el valor de su depresión. La depresión o tiro de un conducto se mide en Pascal (Pa). Los inserts, hogares y estufas han sido diseñados, optimizados y fabricados conforme a las normas NF EN 13229 (o NF EN 13240) para funcionar conectados a una chimenea con una depresión de 12 Pa. Frecuentemente (más de un conducto de cada dos), hay un tiro excesivamente elevado (superior a 20 Pa) por una chimenea demasiado alta o entubada. En este caso, los aparatos funcionan en condiciones anormales pudiendo provocar:

- Un consumo excesivo de madera: se puede triplicar respecto a un aparato con un tiro de 12 Pa.
- Un fuego «que no aguanta» quema mucho más rápido y calienta muy poco.
- Un rápido e inevitable deterioro del aparato (fisuras en las placas de hierro fundido o en los ladrillos refractarios)
- La anulación de la garantía.

¡Para evitar estos problemas solo hay una solución!

Haga que un profesional examine el tiro de la chimenea (con el aparato en funcionamiento) y, en caso de ser superior a 20 Pa, instale un regulador de tiro o un adaptador en el conducto de conexión del aparato.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ESTUFA ORIENTABLE	GEORGES
Categoría de la estufa	Intermitente
Potencia térmica nominal (1)	7 kW
Funcionamiento	Solo puerta cerrada
Tipo de conexión	Horizontal o vertical
Temperatura media de los humos	250 °C
Rendimiento	80 %
Rendimiento estacional	70 %
Concentración de CO (13% O ₂)	0,12 %
Concentración de CO ₂ (13% O ₂)	9,27 %
Concentración de polvo (13% O ₂)	39,78 mg/Nm ³
COV	86,45 mg/Nm ³
NOX	85,05 mg/Nm ³
Combustibles	Leña
Dimensiones de los leños	50 cm
Carga nominal por hora aprox.	2,46 kg
Intervalo de recarga	45 min.
Combustibles prohibidos	El resto, incluido el carbón y sus derivados
Caudal másico de humos aprox.	6,17 g/s
Diámetro nominal salida de humos	150 mm
Características del conducto de humos	
Dimensiones mínimas del remate de chimenea	20 x 20 cm
Ø mín entubado o conducto metálico aislado	150 mm.
Altura mínima del conducto por encima del aparato	4 m
Ventilación del local	1,2 dm ²
Depresión (10 Pa = 1 mm CE)	
Rendimiento nominal	12 Pa ± 2 Pa
Rendimiento en ralentí (mín. admisible)	6 Pa ± 1 Pa
Máx. admisible	20 Pa
Placa de características	En la parte trasera del aparato
Accesorios suministrados	
Guante aislante	
Opción disponible	
-	



(1) Potencia nominal en funcionamiento con la puerta cerrada, combustible de madera o lignito; según los ensayos realizados conforme a la norma EN 13240.

(2) DTU 24.1 que trata de los conductos de humo, DTU 24.2 que trata de las chimeneas equipadas con una estufa cerrada; NF EN13240 que trata de las estufas de combustible sólido. (Disponibles en AFNOR).

-ADVERTENCIAS-

Este aparato está destinado a quemar leña, no debe utilizarse como incinerador ni quemar combustibles líquidos, carbón o derivados. Al instalar y utilizar la estufa, respete las normas locales y nacionales, así como las normas europeas (2).

La estufa se calienta cuando está en funcionamiento, especialmente el cristal. Permanece caliente durante mucho tiempo, aunque las llamas ya no sean visibles. Tome precauciones para evitar cualquier contacto con la estufa (evite que los niños se aproximen).

Antes de acceder a los dispositivos de conexión eléctrica, los circuitos de alimentación deben de estar desconectados.

Este aparato debe instalarse de acuerdo con las especificaciones de las normas aplicables (2). Se recomienda que la instalación la realice un profesional cualificado.

Las instrucciones de este manual deben seguirse cuidadosamente. Guarde este manual en un lugar seguro.

La responsabilidad del fabricante se limita al suministro del aparato. El fabricante no se hace responsable del incumplimiento de estas instrucciones.

Queda especialmente prohibido:

La colocación de materiales que puedan verse dañados o alterados por el calor (muebles, papel pintado, carpintería, etc.) en las inmediaciones del aparato.

La instalación de cualquier tipo de recuperador de calor.

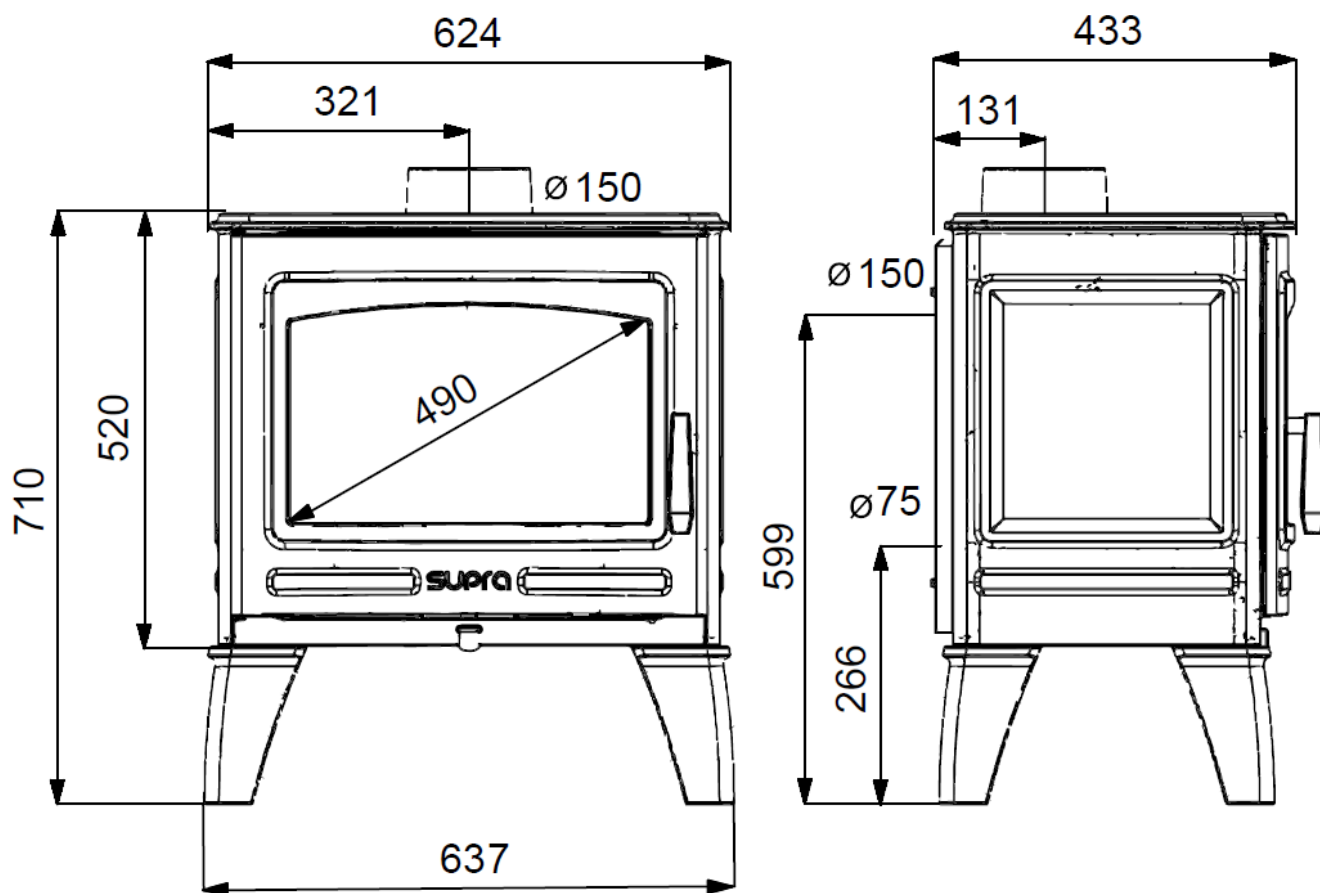
El uso de cualquier combustible que no sea madera natural y lignito.

Cualquier modificación del aparato o de la instalación no prevista por el fabricante, lo cual le eximirá de sus responsabilidades y anulará la garantía. Utilice únicamente las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.

El incumplimiento de las instrucciones de estos documentos será plena responsabilidad de la persona que realice los trabajos y la instalación.

Las instalaciones en lugares públicos están sujetas a la normativa sanitaria municipal, registrada en su comunidad autónoma.

El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, la presentación y dimensiones de sus modelos, así como su montaje si fuera necesario. Los diagramas y textos de este documento son propiedad exclusiva del fabricante y no pueden ser reproducidos sin su autorización por escrito.



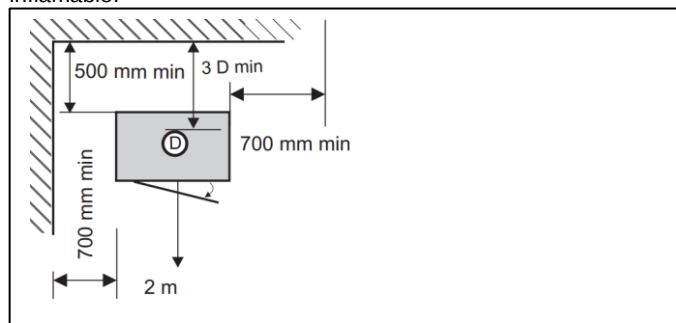
2. INSTALACIÓN

DEFINICIÓN

Estufa de leña diseñada para ser instalada cerca de una pared, y que puede desplazarse sin necesidad de trabajos adicionales. La conexión al conducto de humos se realiza mediante tubos, conformes a la norma NFD 35-302, de chapa esmaltada o acero inoxidable. La conexión se realiza a un conducto de humos individual.

DISTANCIAS DE SEGURIDAD

Respete las distancias de seguridad indicadas entre la pared y los laterales o la parte trasera del aparato. Si la pared es incombustible, no se aplica la distancia de seguridad. Independientemente de la orientación de la estufa, debe haber una distancia de 2 m entre el cristal y la pared o cualquier material inflamable.

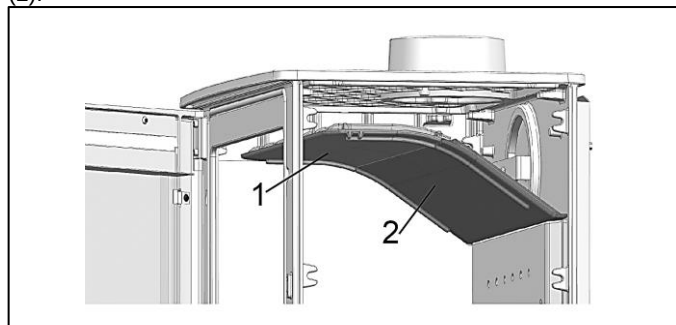


PREPARACIÓN DE LA ESTUFA

Desembale el aparato: retire los tornillos que lo fijan al palé. Instale la estufa en un suelo con suficiente capacidad de carga. Si el suelo no es capaz de soportar la carga, es preciso tomar medidas (por ejemplo, instalación de una placa de distribución de carga). Colocar la estufa en su emplazamiento definitivo y nivelarla. Se recomienda colocar en la zona de carga un recubrimiento por ejemplo, de baldosas, que facilite su mantenimiento.

MONTAJE DEL DEFLECTOR

El deflector de humos de hierro fundido es un elemento importante para el rendimiento del aparato que facilita la recuperación del hollín al barrer. El deflector se instala a la entrega del aparato. Antes de poner en marcha la estufa de leña, se debe instalar y retirar la placa deflECTORA varias veces para familiarizarse con su funcionamiento. El deflector consta de dos partes; para desmontarlo hay que quitar la parte (1) y a continuación la parte (2).



Para desmontar los deflectores de humo, proceda como sigue:

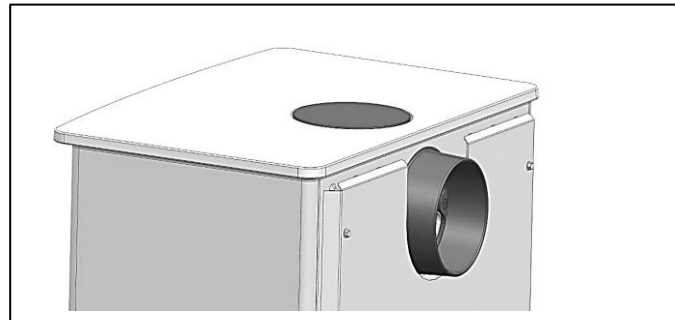
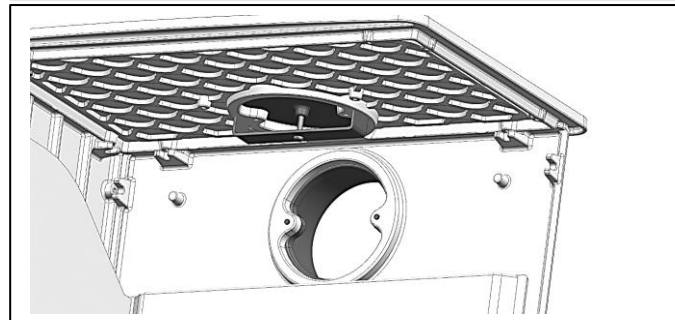
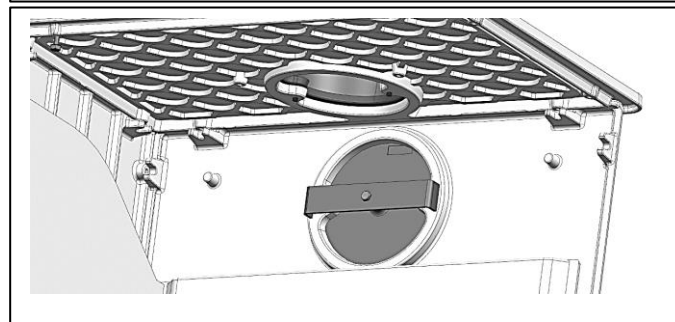
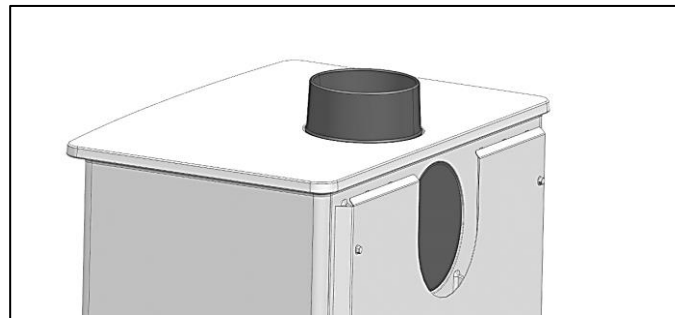
1. Retire los paneles laterales de vermiculita.
2. Retire el deflector de humos nº 1
 - Levante el deflector, inclínelo y sáquelo en ángulo a través de la abertura de la puerta
3. Retire el deflector de humos nº 1
 - Levante el deflector, inclínelo y sáquelo en ángulo a través de la abertura de la puerta

Para volverlos a montar proceda de manera inversa a lo explicado en los puntos anteriores.

INVERSIÓN DE LAS UNIONES

En el momento de la entrega, la boquilla de Ø 150 se colocada encima de la estufa. Dependiendo del tipo de conducto de humos, la boquilla también puede instalarse en la parte trasera del aparato. Para invertir la orientación de la salida de humos:

1. Retire los 3 deflectores.
2. Desenrosque los 2 tornillos de fijación de la boquilla situados en la parte superior del aparato (llave Allen 4).
3. Retire el tornillo de fijación de la barra de sujeción del amortiguador del interior del cuerpo de la estufa (llave del 10).
4. Compruebe que las juntas bajo el amortiguador y la boquilla están correctamente colocadas al volver a montarlos y vuelva a colocar estos 2 elementos en orden inverso (la barra de fijación se utiliza solamente para volver a colocar el amortiguador). Utilice los 2 agujeros situados en la parte posterior del aparato para volver a colocar la boquilla).
5. Vuelva a colocar los deflectores.
6. Conecte la estufa por la parte trasera.



CONEXIÓN DEL CONDUCTO DE HUMOS

Trate este punto de la instalación con cuidado y atención de acuerdo con DTU 24.1. Está prohibida la conexión de este aparato a una chimenea colectiva. En caso de existir ya un conducto: hágalo limpiar (erizo deshollinador), - haga comprobar su clasificación y estado (estabilidad, estanqueidad, compatibilidad de materiales, sección, etc.) por un fumista competente. Si el conducto de humos no es compatible (viejo, agrietado, muy

obstruido): - póngase en contacto con un especialista para que lo repare según la normativa vigente.

TUBOS DE CONEXIÓN

Utilice tubos de acero inoxidable T450 esmaltados o de acero inoxidable 316 (disponibles en su distribuidor), sin reducir su longitud.

La conexión al conducto de humos debe estar en la habitación donde se instala el aparato. Proporcione acceso para deshollar y limpiar del conducto de humos. El tubo no debe sobresalir en el conducto de humos y las conexiones deben ser desmontables y estancas.

Mantenga una distancia mínima de 3 x diámetro entre la tubería de conexión y la pared de adosado.

Evite una sección horizontal demasiado larga delante del conducto. Si fuera inevitable, dele una pendiente ascendente de 5 cm por metro.

CONEXIÓN DE AIRE DE COMBUSTIÓN

Toma de aire exterior no conectada

Si la conexión de la boquilla con el exterior es imposible, será necesaria una toma de aire fresco adicional colocada de cara a los vientos dominantes que permita la correcta combustión, especialmente si la casa está fuertemente aislada y/o equipada con un sistema de ventilación mecánica (V.M.C.). Debe tener una sección libre mínima de: 1 dm² No ponga la estufa en funcionamiento si se está utilizando una campana extractora. Si la vivienda no dispone de un sistema de ventilación mediante barrido (de acuerdo con el decreto de marzo de 1982), la entrada de aire debe estar libre de obstáculos.

Toma de aire exterior conectada

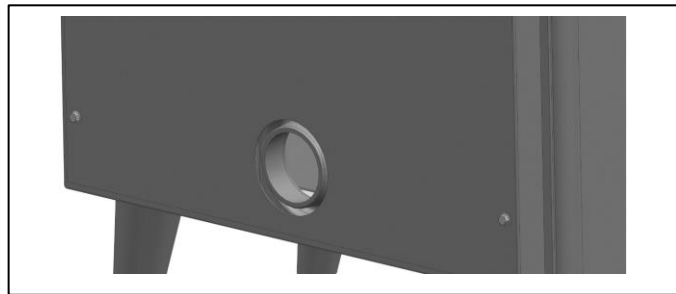
En la parte posterior de la estufa hay una boquilla de conexión externa de Ø 75. Su objetivo es tomar la mayor cantidad posible de aire de combustión del exterior. Esto aumenta la eficacia de la instalación y reduce las molestias causadas por la entrada de aire puro. Como no todo el aire de combustión se toma a través de esta entrada de aire exterior, se debe prever una entrada de aire adicional de 50 cm².

Principios del suministro de aire de combustión:

- 1) Directamente a través de la pared.
- 2) A través de un conducto que desemboque en el vacío sanitario; la sección de la rejilla de ventilación del vacío sanitario (en cm²) debe ser igual a 5 veces la superficie del mismo (en m²).
- 3) Mediante un conducto enterrado (1 codo de 90° como máximo)

L máx con conducto de Ø 80 mm	6 m.
L máx con conducto de Ø 100 mm	8 m.

Retire la placa posterior (si es necesario; llave Allen de 4 mm). Conecte la boquilla con una abrazadera (no suministrado) al exterior (con una funda de aluminio flexible no suministrada). Vuelva a colocar la placa posterior (si es necesario). La entrada de aire no debe estar bloqueada. En el exterior, el conducto de entrada de aire debe estar orientado hacia los vientos dominantes. Al inicio del conducto se debe colocar una rejilla antiobstrucción con una sección libre igual a la del conducto y una malla superior a 3 mm.



3. UTILIZACIÓN

ATENCIÓN:

Esta estufa de leña está pensada para ser utilizada con la puerta cerrada. La puerta debe de permanecer cerrada excepto para su carga.

Para evitar quemaduras, no toque el aparato y utilice guantes para manejar los mandos.

El calor emitido a través del cristal obliga a mantener alejado cualquier material que pueda ser dañado por el calor (muebles, papel pintado, carpintería, etc.). Una distancia de 2 m evitará cualquier riesgo.

COMBUSTIBLES

Madera

Quemar sólo leña, en troncos, secada al aire (2 a 3 años almacenada en un lugar abrigado y ventilado) con una humedad máxima del 15 al 20%.

Preferiblemente maderas duras (abedul, carpe, haya...), Evite las maderas duras blandas (tilo, castaño, sauce, álamo), Queda absolutamente prohibido el uso permanente de maderas blandas (pino, abeto,...) así como de residuos de madera tratados (traviesas de ferrocarril, restos de carpintería...) y residuos domésticos (vegetales o plásticos).

No utilice nunca maderas pequeñas, cajas, astillas o sarmientos que provoquen un sobrecalentamiento repentino.

Lignito

Las briquetas de lignito, combinadas o no con madera, pueden utilizarse para una velocidad de combustión reducida. Coloque las briquetas en una sola capa, sobre un lecho de brasas, limitadas a la superficie de la rejilla.

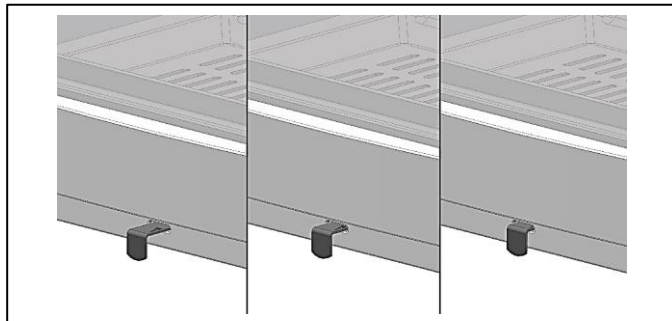
¡ATENCIÓN! Queda estrictamente prohibido el uso de carbón o productos de carbón, incluso de forma ocasional. Este aparato no debe utilizarse para quemar residuos domésticos.

DISPOSITIVOS DE MANDO

Mando de aire de combustión

El mando de aire regula el flujo de aire de combustión y permite un control preciso del fuego.

TABLA (*)	MANDO DE LA ESTUFA
Encendido	Abierto/tiro
Rendimiento nominal	1/2
Rendimiento en ralentí	1/4



Manilla de la puerta

Apertura-cierra de la puerta:

- cuando el aparato esté frío, directamente con las manos.
- cuando el aparato esté caliente, con un guante aislante.

PRIMER ENCENDIDO

Retire las etiquetas autoadhesivas (excepto la placa de características), las posibles tarjetas de bloqueo y asegúrese de que no queda nada en el cenicero.

Comience con un fuego ligero y vaya aumentando la carga gradualmente. Este calentamiento gradual permite que los materiales se expandan lentamente y se estabilicen. Se pueden producir humo y olores, debidos a la pintura, que irán desapareciendo. Haga esto durante unos días hasta el uso normal. Abra las ventanas durante las primeras horas de funcionamiento. Durante el primer calentamiento compruebe la depresión según la tabla de características.

SERVICIO

Encendido

Para encender su aparato, preferiblemente utilice el método de encendido anterior. Esta técnica de encendido permite calentar el tubo de salida de humos y así eliminar los tapones (depresión) que pueden formarse cuando hace mal tiempo o frío, y evitar el reflujo hacia la sala durante el encendido.

Proceda del siguiente modo:

- Tire del mando de aire de combustión hasta el máximo.
- Coloque 2 troncos en la rejilla del hogar.
- Coloque la leña en forma de torre sobre los troncos.
- Coloque 1 o 2 pastillas de encendido sobre la leña y enciéndalas.
- Cierre la puerta

Para más información, visite el vídeo Supra en youtube en:

<https://www.youtube.com/watch?v=ebOr4vMj2Jo>

¡ATENCIÓN! Nunca utilice gasolina, alcohol o fueloil...

Recarga

Recargue el aparato cuando haya un buen lecho de brasas y las llamas hayan desaparecido. Abra suavemente la puerta de carga para evitar la salida de humos (en caso de apertura en fase de combustión) o la caída de brasas. Una vez cargado, cierre la puerta

Rendimiento nominal

Ajuste los mandos según la tabla (*) La intensidad del fuego viene determinada por la cantidad de combustible. El buen funcionamiento del aparato depende de un suministro adecuado de aire.

CARGA NOMINAL

Para un funcionamiento óptimo, cargue 2 troncos pequeños de madera. Coloque los troncos hacia el fondo del aparato para evitar la caída de brasas

Rendimiento en ralenti

Ajuste los mandos según la tabla (*) No haga funcionar el aparato al ralenti durante largos periodos de tiempo. La temperatura de los gases de combustión no es suficiente y no se eliminan antes de condensarse en el conducto. Esto aumenta la cantidad de suciedad en la chimenea y en el aparato (paredes, cristales).

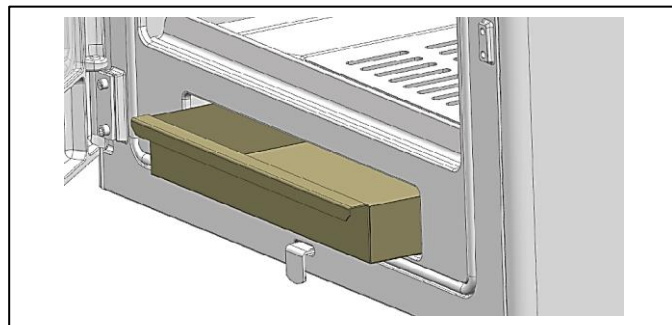
EN CASO DE INCIDENTE

En caso de incidente en la habitación (fuego en la chimenea, fuego en la habitación, etc.), cierre rápidamente la puerta de carga y todos los mandos de la estufa. No vierta agua en el hogar. Llame a los bomberos

4. MANTENIMIENTO - RECOMENDACIONES

RETIRADA DE LA CENIZA

Las cenizas se pueden retirar con la estufa en funcionamiento. Vacíe regularmente el cenicero extraíble. La acumulación de cenizas obstaculiza el flujo de aire bajo la rejilla, puede provocar su deformación y perturba la combustión. Vuelva a colocar el cenicero.



LIMPIEZA DE LA PARTE DELANTERA Y DE LOS LATERALES

No utilice agua, disolventes o productos abrasivos (ni siquiera ligeramente) para limpiar la estufa, sólo un paño suave y seco.

LIMPIEZA DEL CRISTAL

Limpie el cristal cuando esté frío, con un paño humedecido y ceniza de madera. El sistema de barrido de aire mantiene el cristal lo más limpio posible. Sin embargo, durante el funcionamiento normal, puede producirse un ligero oscurecimiento en algunas zonas del cristal. Al ralenti, el barrido del cristal es menos eficaz.

ELIMINACIÓN DEL HOLLÍN

La legislación prevé 2 deshollinados al año (incluido uno durante el periodo de calefacción) realizados con un medio mecánico (erizo deshollinador). Conserve los documentos justificativos firmados por la empresa encargada de estos trabajos.

MANTENIMIENTO ANUAL

Después de cada temporada de calefacción, limpie bien la estufa y compruebe que las partes móviles del aparato funcionan correctamente. Compruebe el estado de las juntas y las piezas en contacto con la llama.

5. SERVICIO POSTVENTA

El aparato tiene piezas de desgaste que deben ser revisadas durante el mantenimiento anual. El distribuidor le suministrará las piezas de recambio necesarias.

Cuando solicite información o piezas de repuesto, indique el número de pieza y el número de serie del aparato que figura en la placa de características. Utilice únicamente las piezas de repuesto suministradas por el fabricante.



SUPRA FRANCE - TAURUS GROUP

28 rue du Général Leclerc - F 67216 Obernai Cedex
www.supra.fr